

# cancer cell (célula cancerígena )

## **Término**

### **Término**

cancer cell

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### **Disciplina**

Enfermería (414)

### **Temática**

Cáncer

### **Definición del término**

Cells with DNA mutation which leads to unbalance the self-regulatory system that controls and limits cell division.

### **Fuente / Autor (del término)**

NCI Dictionary of Cancer Terms. (s.f.). Consultado el 19 de junio de 2020. Recuperado de <https://www.cancer.gov/about-cancer/understanding/what-is-cancer>

### **Contexto del término**

'To explore the relationship between cancer cells and Schwann cells, we studied in vivo murine and in vitro coculture models of perineural invasion'.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Deborde, S., Omelchenko, T., Lyubchik, A., Zhou, Y., He, S., McNamara, W., Chernichenko, N., Lee, S., Barajas, F., Chen, C., Bakst, R., Vakiani, E., He, S., Hall, A., Wong, R.(2016). Schwann cells induce cancer cell dispersion and invasion. The Journal of

## **Español**

## **Equivalente en español**

célula cancerígena

## **Categoría gramatical**

Nominal (221)

## **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

## **Definición del término en español**

Célula comúnmente con un ADN alterado que desequilibra el sistema de autorregulación que controla y limita la división celular desencadenando su proliferación de manera descontrolada.

## **Fuente / Autor (del término en español)**

Diccionario del cáncer. (s.f.). Instituto Catalán de Oncología. Consultado el 19 de junio de 2020. Recuperado de [http://ico.gencat.cat/es/el-cancer/diccionari\\_del\\_cancer/#bloc2](http://ico.gencat.cat/es/el-cancer/diccionari_del_cancer/#bloc2)

## **Contexto del término en español**

“La dispersión es uno de los mecanismos biológicos que puede cumplirse en una célula cancerosa y esa célula hacerse indiferenciada”.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Civetta, M., y Civetta, J. (2011). Carcinogénesis. Salud Pública de México, 53(5), 405-414. Recuperado de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0036-36342011000500008&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0036-36342011000500008&lng=es&tlng=es).

## **Notas para la traducción**

### **Comentarios**

Si bien “célula cancerígena” puede ser un término compuesto por el adjetivo cancerígeno, según las fuentes citadas, es importante incluirlo como un término aparte, ya que está bien diferenciado en la mayoría de los textos científicos, revistas y diversas publicaciones en ciencia.